Citación: BDHespJ.05.01, consulta: 16-10-2025

Ref. Hesperia: J.05.01

	CABECERA		
REF. MLH:	H.02.01	YACIMIENTO:	Santiago de la Espada
MUNICIPIO:	Santiago de la Espada	PROVINCIA:	Jaén
N. INV.:	Instituto Valencia de	ОВЈЕТО:	V
	Don Juan; N. Inv.: 2871		
TIPO YAC.:	INDETERMINADO		
GENERALIDADES			
MATERIAL:	PLATA	SOPORTE:	RECIPIENTE LUJO
FORMA:	PÁTERA	DIRECCIÓN	DEXTROGIRA
		ESCRITURA:	
NÚM.	2	TIPO EPÍGRAFE:	PROPIEDAD?
INSCRIPCIONES	:		
DIMENSIONES	4 x 15,8 (diám.)	NÚM. LÍNEAS:	(a) 1 (b) 1
OBJETO:			
CONSERV. EPG:	Completa	RESPONS EPIGR:	AAD
REVISORES:	ALF, ENF	RESPONS ARQUEOL.:	FFP
	ADADAMO ODÍMICO		

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:

A: aiboni

В:

aibona II

APARATO CRÍTICO: aiboni, aibonir con ligadura MLH (altern.)

aibona, anbona Gómez-Moreno, aibonka De Hoz 2011, 192

II, **S47f** MLH (altern.)

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: MLH	SEPARADORES: CARECE
NÚM. TEXTOS: 1	LENGUA: IBERICO
SIGNARIO: MERIDIONAL	METROLOGÍA: existe?

OBSERV.

Inscripción fuertemente grabada a buril (Gómez-Moreno).

EPIGRÁFICAS:

El epígrafe consta de dos líneas: (a) está situado en el exterior del objeto, bajo el borde, con trazos finos y claros. Y (b) en el lado contrario, también el pared exterior, mediante trazos menos cuidados.

No se distingue ningún NP del repertorio, pero quizás sea una abreviatura con el elemento **aibe**, unido al sufijo **-ir**. De Hoz piensa que ésta es una posibilidad remota (De Hoz 2010, 407, n. 557).

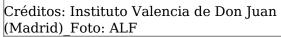
Quizás el epígrafe sea una indicación de propiedad.

La segunda inscripción (b) parece ser una indicación ponderal (en realidad sería más correcta una transcripción KA II) siguiendo a una palabra cuya interpretación más económica es como NP del propietario o sustantivo que signifique "peso" o similar. Sin embargo la repetición de la forma **aibon** en la primera inscripción (a) apoya la interpretación como NP, que en ese caso iría seguido de un sufijo usado en forma paralela a los que en Levante se conocen como indicadores de propiedad, en particular -en. Hay dos dificultades para esta interpretación. En primer lugar la lectura **aiboni** o **aibonir** de Untermann, que a De Hoz no le resulta convincente, implicaría un sufijo totalmente diferente. En segundo lugar no existe una confirmción independiente de **aibon** como NP, aunque Untermann ha señalado el



	formante aibe ; podríamos estar ante una variante utilizada como NP		
	unimembre (De Hoz 2011, 348). La silaba ka aparece ante una indicación		
	metrológica y siguiendo a un NP y reaparece en inscripciones levantinas		
	junto a indicaciones numéricas, en unos casos como sufijo unido a NNP, en		
	otros, como en este caso, como indicación o abreviatura metrológica (De Hoz		
	2011, 438).		
OBSERV.			
1	En cuanto a la alternativa que propone Unterman en (a), la ir irían en		
PALEOGRÁFICAS:	ligadura, aunque también propone que sea una i corregida a partir de una r o		
	viceversa. De Hoz piensa que ésta es una posibilidad remota (De Hoz 2010,		
	407 nota 557). La $\acute{\mathbf{r}}$ tiene un trazo adicional atravesado en la parte inferior.		
	Por otro lado, el 1° signo probablemente sea una variante de a , como la que		
	aparece en J.10.01 (Torres). Aunque quizás se trate también de ka , según		
	Siles.		
	En (b), H= S47f. Al final de (b), los dos trazos verticales son numerales, para		
	De Hoz, mientras que Untermann piensa que podria tratarse del signo S47f.		
CONTEXTO) ARQUEOLÓGICO		
FECHA HALLAZGO			
CIRCUNSTANCIAS			
HALLAZGO:	1 101 cado do anorga cada do		
DATACIÓN:	Aprox. 105 - 90 a.C.		
CRIT. DAT.:	Tipología de la pieza.		
CONTEXTO	Adquirido en el mercado de antigüedades. Formaba parte de un tesoro de 26		
HALLAZGO:	piezas. Gómez-Moreno (1962, 50) lo llama escudilla. El lugar exacto del		
HALLAZGO:			
	hallazgo del "Tesoro de Santiago" no se conoce. Gómez-Moreno afirmaba que		
	se trataba de la Sierra de la Sagra, junto a la Puebla de Don Fadrique, en		
	Granada, a 20 km. al sur de Santiago.		
	Se compone de una gran número de vasos de ofrendas, un cuenco, un brazalete, dos torques de hilos enrollados y dos de tubo, dos sellos, cinco		
	aretes y cuatro arracadas y, según Blanco Freijeiro (1981, 67), varios		
	pendientes, que son "los más barrocos de toda la orfebrería ibérica conocida		
	hasta ahora". Cf. Cabré 1943; Becatti 1955, lám. CXXXVII, 484, a, b, c, d;		
	Raddatz 1969, láms. 55-7. Más bibliografía, en Blázquez - García-Gelabert		
	1994b, nota 56.		
OBSERVACIONES	Pátera de plata fragmentada, de 172 gramos de peso, 15,5 cms. de diámetro		
ARQUEOL.:	aproximado y 4 de altura (De Hoz 1976, 295), con dos inscripciones en el		
,	exterior. Por fuera presenta en el centro un complicado florón grabado y		
	dorado, de arte fenicio, y junto al borde las inscripciones, según Gómez-		
	Moreno 1962, 50.		
	1.1010110 1302, 50.		
	Fata, an MIH Dibuia de la incominción en Cómez Merena 1062 50		
	Foto: en MLH. Dibujo de la inscripción en Gómez-Moreno 1962, 50. Dibujo de las 2 inscripciones en De Hoz 1976, 315 (fig. 14, núms. 36a y 36b).		
	La 2ª inscripción, también en la página 313 (fig. 10).		
	La sindad de Contiere de la Ferrede de sitée el este de la marriacie de Jeén v		
	La ciudad de Santiago de la Espada se sitúa al este de la provincia de Jaén, y		
DID	al sur de la Sierra de Segura.		
	LIOGRAFÍA		
ED. PRINCEPS:	Cabré 1943, 343 s. y fig. 2		
BIBL. FILOL.:	Siles 1985b, 150; De Hoz 2010a; De Hoz 2011a;		
DIDI ADOLLEGI	Cámaz Marana 1040a 116. Cámaz Marana 1060 VVVIII (aála a) Malarana		
BIBL. ARQUEOL.:	Gómez-Moreno 1949a, 116; Gómez-Moreno 1962, XXXVI (sólo a); Maluquer		
	1968, n. 252 y 79 (sólo a); Raddatz 1969, 201, Lám. 1, 14, 249, Lám. 19.1,		
	250, Tabla 55, 2 (sólo a); De Hoz 1976, 295, 313, fig.10, 315; López Domech		
	1996, 86 (mapa V)		
ILUS	TRACIONES		
T. Control of the Con			







Créditos: Instituto Valencia de Don Juan (Madrid)_Foto: ALF